



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1993/97
22 February 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок девятая сессия
Пункт 27 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ

Письмо Постоянного представителя Республики Албания при Отделении
Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 февраля 1993 года
на имя Председателя Комиссии по правам человека

По указанию моего правительства имею честь препроводить Вам текст заявления албанской делегации о положении в области прав человека в бывшей Югославии, в частности в Косово.

Прошу Вас распорядиться распространить текст настоящего заявления в качестве официального документа сорок девятой сессии Комиссии по правам человека и предоставить нам возможность зачитать его на одном из заседаний до проведения голосования по резолюции о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии.

(Подпись):

Зеф Симони
Посол
Постоянный представитель

Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии

1. Делегация Республики Албания со всей искренностью высоко оценивает работу сорок девятой сессии Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций, в частности проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии". Она особенно признательна Организации Объединенных Наций за ее участие в урегулировании положения в области прав человека в Косово.

2. Албанская делегация также высоко оценивает ту решимость, с которой Организация Объединенных Наций внимательно следила на развитии положения, осудила репрессии со стороны сербов, обеспечила присутствие Организации Объединенных Наций в Косово и применила санкции к Сербии. Вышеуказанная резолюция, в которой частично рассматривается положение в Косово, представляет собой, по нашему мнению, важный официальный документ, и Комиссия должна принять эту резолюцию. В ней наконец нашло отражение реальное положение албанцев на территории бывшей Югославии. В ней осуждаются притеснение и массовое нарушение сербами прав человека и национальных прав албанского населения.

3. Тот факт, что вопрос о Косово сегодня рассматривается как проблема, требующая незамедлительного изучения Комиссией, свидетельствует о начале нового подхода, к которому мы призывали уже давно. Мы надеемся, что этот форум и впредь будет уделять вопросу о Косово первоочередное внимание.

4. Особенно важно последовательно претворить в жизнь рекомендации Комиссии, касающиеся вопиющего нарушения прав человека и национальных прав албанцев в Косово. Усиление давления в результате этого не может не ослабить царящую сегодня в Косово напряженность.

5. Хотя Белград во всеуслышание заявляет, что этнические албанцы являются "меньшинством, с которым обращаются лучше, чем где-либо в мире", цивилизованный мир знает, что албанцев в Косово варварски лишают их прав человека и национальных прав, что беспрецедентно для новой Европы.

6. Албанская делегация приветствует участие международного сообщества, в частности Организации Объединенных Наций, в усилиях по прекращению нарушений прав человека в Косово и еще раз подчеркивает, что первый шаг к справедливому и прочному урегулированию проблемы Косово должен заключаться в: во-первых, соблюдении правопорядка, включая создание и свободное функционирование всех правовых институтов; во-вторых, установлении плюралистической демократии; и, в-третьих, соблюдении прав человека в соответствии с применимыми международными договорами. Создание этих институтов будет гарантировать соблюдение прав человека. Это защитило бы албанцев от насилия и притеснений со стороны сербов. Это позволило бы избежать нового жестокого подавления автономии Косово и лишения в одностороннем порядке албанского большинства их прав человека и национальных прав, как это имело место в 1989 году.

7. По мнению албанского правительства, политическое урегулирование не может быть справедливым и прочным, если при этом не полностью учитывается выраженная народом Косово политическая воля и не гарантируется его право на самоопределение.

8. Косово не является частью Сербии. Албанцы в Косово - это не меньшинство. "Автономия" нельзя рассматривать как справедливое и прочное урегулирование проблемы Косово.

9. В этой связи албанская делегация хотела бы обратить внимание Комиссии по правам человека на следующие факты:

а) в соответствии с Конституцией Социалистической Федеративной Республики Югославия 1974 года Косово являлось составной частью югославской федерации и в этом качестве осуществляло свои суверенные права в том, что касается таких федеральных институтов, как президиум, скупщина, исполнительное вече, судебная власть и административная система, а также других федеральных органов и форумов политического и/или экономического характера;

б) как и другие образования, входившие в состав федерации, Косово имело свою конституцию и в соответствии с ней независимо осуществляло всю власть как полноправное федеральное конституционное образование. По этой конституции Косово имело собственную скупщину, исполнительное вече, президиум, административные органы, судебную систему, полицию, территориальные силы обороны, финансовую и банковскую систему, систему здравоохранения, академию наук и искусств, университет и другие высшие учебные заведения, начальные и средние школы, средства информации, культурные и научные учреждения и т.д.;

в) Косово имеет собственную территорию и границы, закрепленные и гарантированные Конституцией. Без согласия его скупщины нельзя было изменить границы ее территории. Фактически без его согласия нельзя было изменить даже границы Социалистической Федеративной Республики Югославия. Поправки в федеральную конституцию могли вноситься также только с согласия скупщины Косово;

г) делегация Косово в Вече республик и краев федеральной скупщины имела право вето в отношении любых принимаемых им решений;

е) как и другие федеральные образования, Косово имело одного представителя в Президиуме Социалистической Федеративной Республики Югославия, который мог быть избран на пост Председателя Президиума Федерации.

10. В Косово албанцы, составляющие существенную часть всей албанской нации, являются коренным населением. Они живут на своих родных землях уже столетия. Фактически они являются потомками того народа, который обособленно жил в этом районе еще много веков до появления на Балканах славян.

11. Три миллиона албанцев бывшей Югославии - это третий по численности народ данного многонационального государства, после сербов и хорватов. Сегодня 2 млн. албанцев в Косово составляют более 90% его населения. Поэтому их нельзя рассматривать как "меньшинство" и тем более как "лиц, принадлежащих к группам меньшинств". Да, фактически сегодня в рамках Международной конференции по бывшей Югославии они и не рассматриваются как "меньшинство" или простая "этническая группа". Кроме того, неудавшийся опыт албанцев с существовавшей в прошлом "автономией" показывает, что этот вариант очень ненадежен и поэтому не следует пытаться вновь его использовать.

12. Мирное политическое урегулирование положения в Косово представляется возможным в рамках Международной конференции по бывшей Югославии, где представители албанцев Косово принимают участие в переговорах с другими заинтересованными сторонами.

13. В настоящем заявлении правительство Албании попыталось изложить для сорок девятой сессии Комиссии по правам человека некоторые важные аспекты своей позиции по сложному вопросу о Косово, который, если к нему не отнестись со всей серьезностью и вниманием, может привести к тому, что данный конфликт охватит и другие районы бывшей Югославии и другие страны, тем самым поставив под угрозу мир на Балканском полуострове и безопасность в Европе.
